

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 98 (1972)  
**Heft:** 49

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

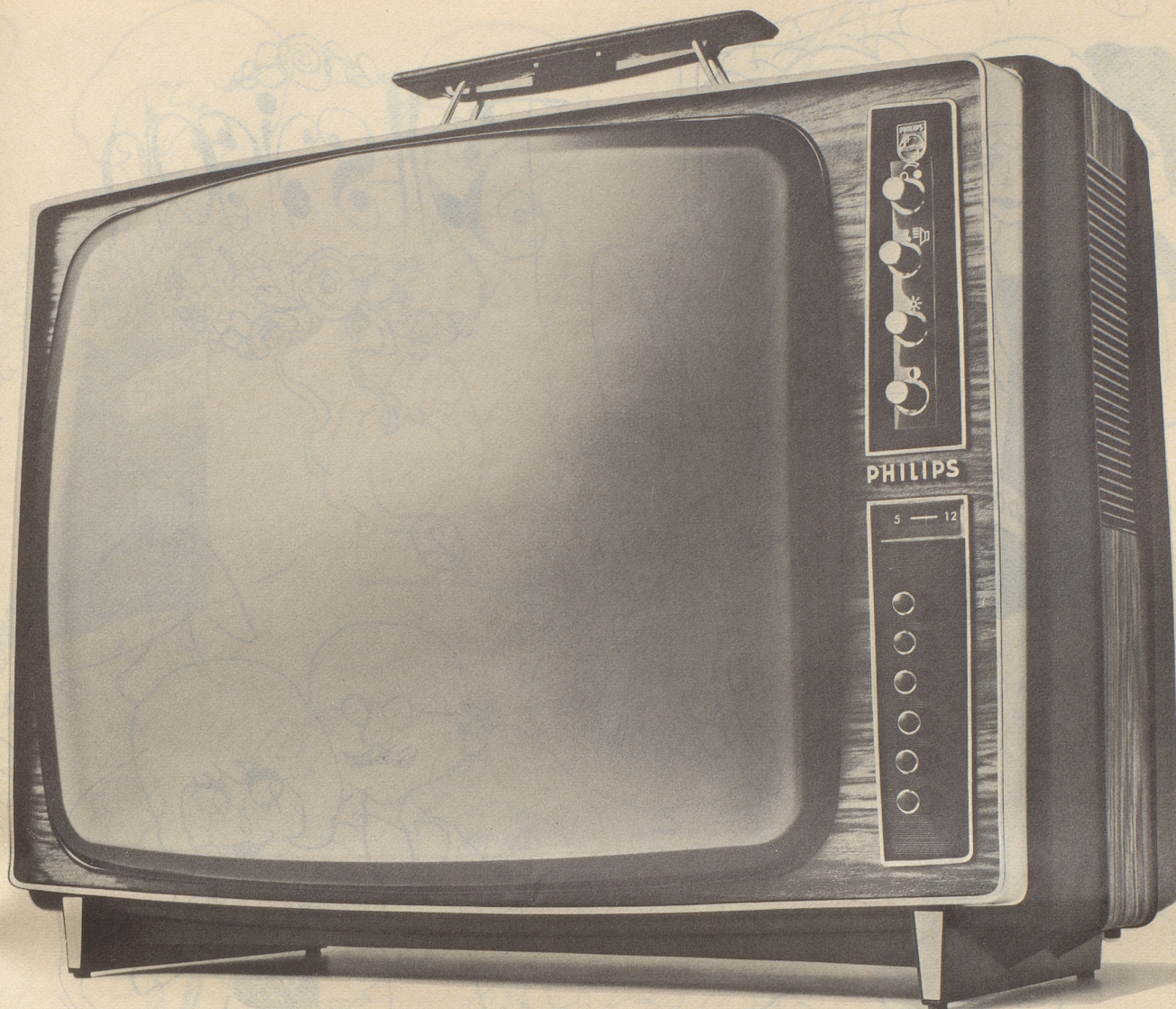
### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 08.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**





Dieser Portable ist in Europa von Europäern für europäische Sender und für den europäischen Geschmack gebaut. Das ist der Unterschied.

Er wiegt nur 11,5 Kilo und ist nur 47,6 x 36 x 30 cm gross, ein echter Portable also. Aber er hat dennoch einen grossen 44-cm-Bildschirm. Und das nicht, weil Philips nicht noch kleinere machen könnte (und auch macht), sondern weil bei einem Portable mit zu kleinem Bildschirm leider nicht eine ganze Familie gleichzeitig etwas zu sehen bekommt.

Dieser Portable ist in jeder Hinsicht tragbar: im Preis, im Gewicht – und in der Elektronik. Er ist so robust,

dass er auch einen Transport über Europas Autostrassen zur Ferienzeit gut übersteht.

Der Empfangsteil schliesslich ist auf die besonderen und oft schwierigen topographischen Verhältnisse Europas und besonders der Schweiz abgestimmt.

Die eingebaute Teleskopantenne der neuen Philips Portables erleichtert das Einstellen wesentlich. Natürlich kann das Gerät auch an eine Hausantenne angeschlossen werden.

Übrigens, es gibt Philips Portables in Palisander, Nussbaum oder weiss, mit 31-cm-, 44-cm- und 51-cm-Bildschirm. Einnorm- und Mehrnormengeräte. Und alle haben europäische Bauteile, die sich jederzeit, falls nötig, leicht ersetzen lassen.

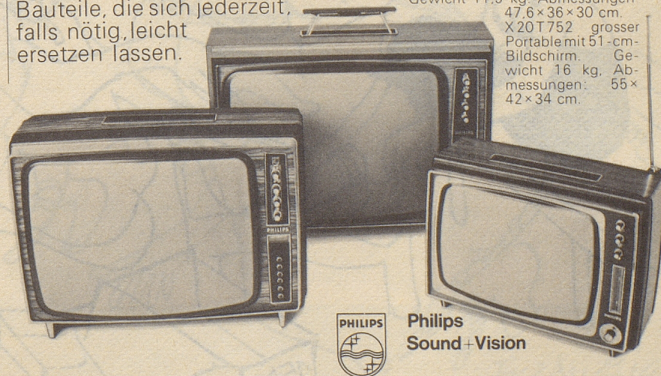
Philips den Europäern!

**PHILIPS**

X12T740 Portable mit 31-cm-Bildschirm. Gewicht 8 kg. Abmessungen: 37,3 x 28,7 x 25,5 cm.

X17T750 Portable mit 44-cm-Bildschirm. Gewicht 11,5 kg. Abmessungen: 47,6 x 36 x 30 cm.

X20T752 grosser Portable mit 51-cm-Bildschirm. Gewicht 16 kg. Abmessungen: 55 x 42 x 34 cm.



Philips  
Sound + Vision